



Istruzioni per la sicurezza.....	2
Conservare le presenti istruzioni relative alla sicurezza.....	2
Avvertenze.....	2
Attenzione.....	3
Etichetta.....	4
Europa (eccetto la Norvegia).....	4
Solo Norvegia.....	4
Informazioni generali.....	5
Specifiche.....	5
Tempo di ricarica.....	5
Adattatori.....	5
Modalità di ricarica.....	6
Collegamento.....	6
Scollegamento.....	7
Ulteriori informazioni.....	7
Sostituzione dell'adattatore.....	8
Rimozione dell'adattatore.....	8
Collegamento dell'adattatore.....	8
Risoluzione dei problemi.....	9
Luci di stato e pulsante reset.....	9
Risoluzione dei guasti.....	10
Domande?.....	11
Garanzia limitata sull'impianto di ricarica.....	12
Termini generali.....	12
Limitazioni di responsabilità.....	12
Normativa inerente l'applicazione della garanzia e risoluzione delle controversie.....	13
Diritti dei consumatori specifici per paese.....	14



Conservare le presenti istruzioni relative alla sicurezza

Il presente documento contiene importanti istruzioni e avvertenze alle quali è necessario attenersi quando si utilizza il connettore portatile.

Avvertenze

-  **Attenzione:** leggere attentamente il presente documento prima di utilizzare il connettore portatile. Qualora non venissero rispettate di una qualsiasi delle istruzioni o delle avvertenze presenti in questo documento può causare incendi, scosse elettriche e lesioni gravi o mortali.
-  **Attenzione:** utilizzare il connettore portatile esclusivamente nel rispetto dei parametri operativi specificati.
-  **Attenzione:** il connettore portatile è progettato esclusivamente per ricaricare un veicolo Tesla (ad eccezione di Tesla Roadster). Non utilizzarlo per altri scopi o con altri veicoli o oggetti. Il connettore portatile è idoneo esclusivamente per veicoli che non richiedono ventilazione durante il caricamento.
-  **Attenzione:** non utilizzare oppure interrompere immediatamente l'utilizzo del connettore portatile se presenta difetti, incrinature, scalfitture, rotture o altri tipi di danni o se non funziona correttamente.
-  **Attenzione:** non tentare di aprire, disassemblare, riparare, manomettere o modificare il connettore portatile. Il connettore portatile non contiene parti riparabili dall'utente. Per eventuali riparazioni, contattare Tesla.
-  **Attenzione:** non utilizzare prolunghe, ciabatte, prese multiple o adattatori per collegare il connettore portatile.
-  **Attenzione:** non scollegare il connettore portatile dalla presa a muro mentre il veicolo è in carica.
-  **Attenzione:** non collegare il connettore portatile a una presa di corrente danneggiata, allentata o usurata. Assicurarsi che i pin del connettore portatile si inseriscano con precisione nella presa a muro.
-  **Attenzione:** non collegare il connettore portatile a una presa di corrente con una messa a terra inadeguata.
-  **Attenzione:** il connettore portatile utilizza componenti, quali interruttori e relè, che possono generare archi o scintille. Non esporre il connettore portatile ad agenti chimici e/o a vapori infiammabili. Non utilizzare o conservare il connettore portatile in un'area incassata o sotto del livello del pavimento. Durante l'uso del connettore portatile in un ambiente interno, quale un garage, posizionare il corpo principale del connettore a un'altezza di almeno 46 cm dal pavimento.
-  **Attenzione:** non utilizzare il connettore portatile se il veicolo, il connettore o l'utente sono esposti a condizioni climatiche avverse quali pioggia, neve, temporale o simili.
-  **Attenzione:** durante il trasporto del connettore portatile, maneggiarlo con cura per evitare di danneggiare dei componenti. Non sottoporre il connettore portatile a forza o impatti eccessivi. Non tirare, torcere, aggrovigliare, trascinare o calpestare il connettore portatile o i relativi componenti.
-  **Attenzione:** proteggere sempre il connettore portatile da umidità, acqua e oggetti estranei. Se il connettore portatile appare in qualsiasi modo danneggiato o corrosivo, evitare di utilizzarlo.
-  **Attenzione:** in caso di pioggia durante la ricarica, non consentire all'acqua di scorrere lungo il cavo e bagnare la presa elettrica o la presa per la ricarica.
-  **Attenzione:** non collegare il connettore portatile a una presa elettrica sommersa da acqua o ricoperta di neve. Se in tali circostanze la presa del connettore portatile è già collegata ed è necessario scollegarla, spegnere l'interruttore prima di scollegare il connettore portatile.



-  **Attenzione:** non toccare i terminali del connettore portatile con oggetti metallici appuntiti quali cavi, attrezzi o aghi. Non piegare con forza il connettore portatile in nessuna delle sue parti, né danneggiarlo con oggetti appuntiti. Non inserire oggetti estranei in alcuna parte del connettore portatile.
-  **Attenzione:** evitare di caricare il veicolo se è coperto con un telo per auto non approvato da Tesla.
-  **Attenzione:** verificare che il cavo di caricamento del connettore portatile non ostruisca il passaggio di pedoni, oggetti o altri veicoli.
-  **Attenzione:** l'utilizzo del connettore portatile potrebbe influenzare o compromettere il funzionamento di apparati medici o dispositivi elettronici impiantabili, quali pacemaker cardiaci o apparecchi per cardioversione. Prima di utilizzare il connettore portatile, verificare con il produttore del dispositivo elettronico gli effetti che la ricarica potrebbe avere su tale dispositivo.
-  **Attenzione:** non tentare di collegare gli adattatori del connettore portatile a prese diverse da quelle per le quali sono stati creati.
-  **Attenzione:** non utilizzare solventi per la pulizia del connettore portatile.

Attenzione

-  **Aviso:** non utilizzare generatori elettrici privati come fonte di alimentazione per il caricamento.
-  **Aviso:** non utilizzare il connettore portatile se la temperatura ambiente non rientra nell'intervallo di funzionamento previsto, compreso tra -30°C e +50°C.
-  **Aviso:** conservare il connettore portatile in un luogo asciutto, a una temperatura compresa tra -40°C e +85°C.



Europa (eccetto la Norvegia)

WARNING ⚡ ⚠

- READ OWNERS MANUAL BEFORE OPERATING. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN INJURY OR DEATH.
- DO NOT USE WITH AN EXTENSION CORD.
- IF UNIT IS DEFECTIVE OR DAMAGED, IMMEDIATELY SEND TO TESLA FACILITY.
- ONLY FOR USE WITH TESLA MOTORS EQUIPMENT.
- SERVICE BY TESLA MOTORS AUTHORIZED PERSONNEL ONLY.
- CONNECT ONLY TO PROPERLY GROUNDED OUTLETS.
- ENCLOSURE TYPE 3R / IP44.
- RISK OF EXPLOSION. THIS EQUIPMENT HAS INTERNAL ARCING OR SPARKING PARTS WHICH SHOULD NOT BE EXPOSED TO FLAMMABLE VAPORS. DO NOT PLACE IN A RECESSED AREA OR BELOW FLOOR LEVEL.
- THIS DEVICE IS INTENDED ONLY FOR ELECTRIC VEHICLES NOT REQUIRING VENTILATION DURING CHARGING.
- CAUTION → RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT DISCONNECT UNDER LOAD.

VOLTAGE AND CURRENT:
 10 200-260VAC, 32A (MAX)
 30 380-440VAC, 16A (MAX)
 FREQUENCY: 50-60HZ
 P/N: 1023694-00-A



RESET S/N: XXXXXXXXXXXX 

TESLA MOTORS, INC.
 PALO ALTO, CA 94304

Solo Norvegia

WARNING ⚡ ⚠

- **FOR IT GRID USE ONLY (NORWAY).**
- READ OWNERS MANUAL BEFORE OPERATING. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN INJURY OR DEATH.
- DO NOT USE WITH AN EXTENSION CORD.
- IF UNIT IS DEFECTIVE OR DAMAGED, IMMEDIATELY SEND TO TESLA FACILITY.
- ONLY FOR USE WITH TESLA MOTORS EQUIPMENT.
- SERVICE BY TESLA MOTORS AUTHORIZED PERSONNEL ONLY.
- ENCLOSURE TYPE 3R / IP44.
- RISK OF EXPLOSION. THIS EQUIPMENT HAS INTERNAL ARCING OR SPARKING PARTS WHICH SHOULD NOT BE EXPOSED TO FLAMMABLE VAPORS. DO NOT PLACE IN A RECESSED AREA OR BELOW FLOOR LEVEL.
- THIS DEVICE IS INTENDED ONLY FOR ELECTRIC VEHICLES NOT REQUIRING VENTILATION DURING CHARGING.
- CAUTION → RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT DISCONNECT UNDER LOAD.

VOLTAGE AND CURRENT:
 10 200-260VAC, 32A (MAX)
 30 380-440VAC, 16A (MAX)
 FREQUENCY: 50-60HZ
 P/N: 1023694-01-A



RESET S/N: XXXXXXXXXXXX 

TESLA MOTORS, INC.
 PALO ALTO, CA 94304

Specifiche

Utilizzare esclusivamente una presa a muro da 230 volt (monofase) o 230/400 volt (trifase) CA da 50 Hz con un circuito dedicato, correttamente collegato a massa. La corrente monofase minima è 13A.

Se possibile, utilizzare un connettore dedicato con presa singola. Se il connettore è provvisto di due prese, non collegare nessun dispositivo all'altra presa.

Il connettore portatile ha una lunghezza di 6 metri. Utilizzare una presa esistente o installare una nuova presa a circa 4 metri dalla presa per la ricarica del veicolo e ad almeno 45 cm di altezza dal suolo. La presa per la ricarica si trova sul lato conducente del veicolo, coperta da uno sportello integrato nel gruppo ottico delle luci posteriori.

⚠ Attenzione: non utilizzare prolunghe, ciabatte, prese multiple o adattatori per collegare il connettore portatile.

Tempo di ricarica

I tempi di ricarica variano in base alla tensione e alla corrente disponibili per la presa di corrente e ad altri fattori. Sono inoltre influenzati dalla temperatura dell'ambiente e della batteria del veicolo. Se la batteria non rientra nell'intervallo di temperatura ottimale per la ricarica, il veicolo la riscalerà o raffredderà prima di procedere alla ricarica.

Per le informazioni più aggiornate sul tempo necessario per ricaricare il veicolo Tesla, accedere a www.teslamotors.com.

Adattatori

Il connettore portatile dispone di diversi adattatori per consentirne il collegamento alla maggior parte delle prese di corrente utilizzate nell'area di residenza. Gli adattatori specifici inclusi con il connettore portatile variano a seconda del paese.

Per una ricarica più rapida, sono disponibili i seguenti adattatori ad alta potenza:

Adattatore IEC 60309 a 5 pin (rosso): ricarica trifase da 230/400 VCA a 16A



Adattatore IEC 60309 a 3 pin (blu): ricarica monofase da 230 VCA a 32A



È possibile acquistare ulteriori adattatori. Per i dettagli, visitare: www.teslamotors.com/en_EU.

Nota: le illustrazioni riportate nel presente documento vengono fornite a titolo puramente dimostrativo.



Collegamento

Nota: prima di ogni utilizzo, verificare che il connettore portatile non sia danneggiato.

1. Accertarsi che l'adattatore del connettore portatile sia compatibile con la presa che si desidera utilizzare. Per istruzioni su come cambiare adattatore, vedere [Sostituzione dell'adattatore](#).
2. Collegare il connettore portatile alla presa di corrente. L'adattatore deve essere completamente inserito nella presa di corrente.
3. Con il veicolo sbloccato, premere il pulsante all'estremità superiore del connettore portatile. Lo sportello della presa per la ricarica si apre.

Nota: Il veicolo si sblocca quando rileva la chiave nelle vicinanze. è inoltre possibile aprire lo sportello della presa per la ricarica in uno dei modi seguenti:

- Sul touchscreen toccare Controls > Charge Port.
- Toccare l'icona della batteria all'estremità superiore del touchscreen per visualizzare la schermata Charging, quindi toccare Open Charge Port.
- Tenere premuto il pulsante del bagagliaio posteriore sulla chiave per 1-2 secondi.



4. Collegare il veicolo Tesla.



5. Una volta collegato il connettore portatile al veicolo, la luce accanto alla presa per la ricarica lampeggia in verde e il quadro strumenti visualizza informazioni sulla ricarica. La luce si spegne subito dopo aver bloccato il veicolo.

Nota: Inoltre, il connettore portatile è stato progettato in modo da interrompere la fornitura di corrente qualora il cavo di carica sia stato sottoposto a una tensione eccessiva.



Scollegamento

Al termine della ricarica, la luce accanto alla presa smette di lampeggiare e si accende con una luce verde fissa.

1. Con il veicolo bloccato, tenere premuto il pulsante del connettore portatile, attendere la ritrazione del blocco di sicurezza, quindi estrarre il connettore portatile dalla presa per la ricarica.

Nota: al fine di evitare una disconnessione non autorizzata del cavo di ricarica, per poterlo scollegare è necessario sbloccare il veicolo oppure avvicinarsi con una chiave che il veicolo sia in grado di riconoscere.

Nota: anziché tenere premuto il pulsante del connettore portatile, è possibile visualizzare la schermata di ricarica sul touchscreen (toccare l'icona della batteria all'estremità superiore del touchscreen), quindi toccare Stop Charging, quindi Unlock.

Nota: quando il fermo della presa per la ricarica del veicolo Tesla si ritrae, il connettore portatile interrompe la carica ed è possibile scollegarlo dal veicolo.

2. Scollegare il connettore mobile dalla presa a muro.
3. Chiudere lo sportello della presa di ricarica esercitando una leggera pressione.

Nota: Se lo sportello della presa di ricarica è motorizzato, rimuovendo il cavo si chiude automaticamente.

4. Conservare il connettore portatile in un luogo appropriato.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni su come ricaricare il veicolo (regolazione delle impostazioni di ricarica, visualizzazione dello stato di carica, ecc.), fare riferimento alla sezione relativa alla ricarica riportata del manuale d'uso e manutenzione del veicolo.



Sostituzione dell'adattatore

Rimozione dell'adattatore

Per rimuovere l'adattatore, premere il pulsante del cavo di ricarica del connettore portatile ed estrarlo dalla relativa presa.



Collegamento dell'adattatore

Per collegare l'adattatore, allinearli al cavo di ricarica del connettore portatile e spingere fino a quando risulta bloccato in posizione.





Luci di stato e pulsante reset

In condizioni normali, durante le operazioni di ricarica, le luci verdi del connettore portatile si accendono in sequenza e la luce rossa è spenta. Osservando queste luci durante il collegamento è possibile individuare eventuali problemi.

In alcuni casi, potrebbe essere necessario premere il pulsante RESET disponibile sul retro.





Risoluzione dei guasti

Luci verdi	Luce rossa	Significato	Cosa fare
Tutte le luci accese fisse	Spenta	Ricarica in corso.	Niente. Il connettore portatile sta eseguendo correttamente il caricamento.
Luce superiore accesa	Spenta	Alimentazione attiva. Il connettore portatile è alimentato, ma non in carica oppure è stata attivata una carica programmata.	Verificare che il connettore portatile sia collegato al veicolo.
Spente	1 lampeggiamento	Problema di terra. Dispersione di corrente elettrica su un percorso potenzialmente non sicuro.	Il ripristino dovrebbe essere eseguito automaticamente entro 15 minuti. In caso contrario, verificare che nessuno tocchi il veicolo o si trovi al suo interno, quindi premere il pulsante RESET.
Spente	2 lampeggiamenti	Controllo automatico non riuscito.	Scollegare il connettore portatile dal veicolo e premere il pulsante RESET. Ricollegare il connettore portatile al veicolo. Se il problema persiste, scollegare il connettore portatile dal veicolo e dalla presa di corrente, quindi ricollegarlo. Collegarlo sempre prima alla presa e poi al veicolo.
Spente	3 lampeggiamenti	Errore del contattore.	Scollegare il connettore portatile dal veicolo e attendere 10 secondi. Se il problema persiste, contattare Tesla.
Spente	4 lampeggiamenti	Il circuito di verifica della messa a terra ha rilevato che la messa a terra non è disponibile.	Verificare che la presa di corrente sia collegata correttamente a terra. Collegarsi a una presa diversa. In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista.
Spente	5 lampeggiamenti	Errore del circuito dei sensori.	Verificare che l'adattatore del connettore portatile sia collegato correttamente.
Spente	6 lampeggiamenti	Errore dovuto alla temperatura.	Valutare la possibilità di effettuare il caricamento in una zona più fresca, ad esempio al chiuso o all'ombra.
Spente	Più di 6 lampeggiamenti	Potrebbe essere necessario riparare il connettore portatile.	Contattare l'assistenza Tesla.



Luci verdi	Luce rossa	Significato	Cosa fare
Spente	Spenta	Assenza di alimentazione.	Scollegare il connettore portatile e verificare che la presa di corrente disponga di alimentazione.

Domande?

chargingsupportemea@tesla.com

<http://teslamotors.com/calleu>



Termini generali

Nel rispetto delle esclusioni e delle limitazioni riportate di seguito, la Garanzia limitata sull'impianto di ricarica copre il rimborso, la riparazione o la sostituzione necessarie per rimediare a eventuali difetti di fabbricazione della presa a muro, del connettore portatile o dell'adattatore di ricarica prodotti e forniti da Tesla, che si verificano durante il normale utilizzo, per un periodo di 12 mesi (o 24 mesi negli stati membri dell'UE) dalla data di fatturazione al cliente. Qualsiasi connettore o adattatore Tesla incluso nell'acquisto e nella consegna iniziale di un veicolo Tesla da parte di Tesla è tutelato dalla sezione Garanzia limitata di base del veicolo della Garanzia limitata sui veicoli nuovi per 4 anni o 80.000 km, a seconda di quale limite si raggiunge per primo, nel quadro dei termini e delle condizioni della Garanzia limitata sui veicoli nuovi.

Oltre ai diritti e rimedi previsti dalla presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica, l'utente potrebbe disporre di ulteriori diritti e rimedi legali conferitigli dalle norme locali (che possono variare da paese a paese). Per eventuali disposizioni aggiuntive previste per il paese di residenza, vedere "Diritti dei consumatori specifici per paese" alla fine del presente documento.

La Garanzia limitata sull'impianto di ricarica non copre danni o malfunzionamenti causati o risultanti in maniera diretta o indiretta dalla normale usura o da deterioramento, abuso, uso improprio, negligenza, incidente, mancato utilizzo o da uso, manutenzione, conservazione o trasporto non appropriati, compreso, in via non limitativa, uno qualsiasi dei seguenti casi:

- Mancata osservanza delle istruzioni, indicazioni di manutenzione e avvertenze pubblicate nella documentazione fornita con il connettore o adattatore Tesla.
- Fattori esterni, compresi, in via non limitativa, oggetti che urtano il connettore o l'adattatore Tesla, guasti o danneggiamento di cablaggi elettrici, scatole di giunzione, interruttori di circuito, connettori e prese di corrente, condizioni ambientali o cause di forza maggiore, compresi, in via non limitativa, incendi, terremoti, inondazioni, fulmini e altre condizioni ambientali avverse.
- Aspetto generale o danni alla vernice, compresi graffi, scheggiature, ammaccature e incrinature.
- Mancata segnalazione a Tesla al momento della scoperta di un difetto coperto dalla presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica.
- Qualsiasi intervento di riparazione, alterazione o modifica del connettore o dell'adattatore Tesla o di una qualsiasi delle relative parti, oppure l'installazione o l'utilizzo di parti o accessori, portati a termine da persone o strutture non autorizzate o certificate a tale scopo.
- Assenza di interventi di riparazione o manutenzione oppure esecuzione di interventi non adeguati, compreso l'utilizzo di accessori o parti non originali.
- Utilizzo per scopi commerciali.

Sebbene Tesla non richieda di eseguire tutti gli interventi di manutenzione, assistenza o riparazione presso un Centro assistenza Tesla o una struttura autorizzata Tesla, la presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica potrebbe essere considerata nulla oppure la copertura potrebbe essere esclusa a seguito di mancata o inadeguata manutenzione, assistenza o riparazione. I Centri assistenza e le strutture autorizzate Tesla dispongono di formazione, esperienza, strumenti e parti idonei per connettori e adattatori Tesla; inoltre, in determinati casi possono essere gli unici a disporre di personale qualificato o delle autorizzazioni o certificazioni necessarie per gli interventi sui connettori e sugli adattatori Tesla. Tesla consiglia vivamente di eseguire tutti gli interventi di manutenzione, assistenza o riparazione presso un Centro assistenza Tesla o una struttura autorizzata Tesla, onde evitare l'invalidamento o l'esclusione della copertura ai sensi della presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica.

Limitazioni di responsabilità

La presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica costituisce l'unica garanzia esplicita rilasciata unitamente al connettore o all'adattatore Tesla. Le garanzie implicite ed esplicite e le condizioni derivanti dalle normative locali, regionali o basate sul principio di equità eventualmente applicabili,



includere, in via non limitativa, le garanzie implicite e le condizioni di commerciabilità o qualità commerciabile, idoneità per uno scopo specifico, durata, oppure quelle derivanti a seguito di trattative o utilizzo per scopi commerciali, sono escluse nella misura massima consentita dalla legge locale, o limitate nella durata alla scadenza della presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica. Nella misura massima consentita dalla legislazione locale, l'esecuzione delle riparazioni necessarie e/o la sostituzione di parti nuove o rigenerate da Tesla per i difetti coperti costituisce l'unico rimedio previsto dalla presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica o da eventuali garanzie implicite. Nella misura massima consentita dalla legislazione locale, la responsabilità è limitata al prezzo ragionevole di riparazione o sostituzione del connettore o dell'adattatore Tesla coperto, che non potrà essere superiore al prezzo di vendita al dettaglio consigliato dal produttore. La sostituzione può essere effettuata con parti di tipo e qualità equivalenti, incluse parti non originali o parti rigenerate o ricondizionate, a seconda dei casi.

Tesla declina qualsiasi responsabilità, ai sensi della presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica, per eventuali difetti che possano superare il valore di mercato del connettore o dell'adattatore Tesla al momento immediatamente precedente alla scoperta del difetto. Inoltre, la somma di tutti i benefici riconoscibili ai sensi della presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica non potrà essere superiore al prezzo pagato dal cliente per l'acquisto del connettore o dell'adattatore Tesla coperto.

Tesla non autorizza nessun'altra persona o entità ad assumere ulteriori obblighi o responsabilità ai sensi della presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica. La decisione di riparare o sostituire una parte, nonché di utilizzare una parte nuova o rigenerata, sarà a esclusivemente a discrezione di Tesla.

Nella misura massima consentita dalla legislazione locale, Tesla non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti, incidentali, speciali e consequenziali di qualsiasi tipo e natura derivanti dal connettore o dall'adattatore Tesla o ad esso correlati, compresi, in via non limitativa, trasporto da e verso un Centro assistenza Tesla autorizzato, perdita del connettore o dell'adattatore Tesla, perdita di valore del veicolo, perdita di tempo, lucro cessante, mancato utilizzo, perdita della proprietà personale o commerciale, inconvenienti o aggravanti, disagi o danni emotivi, perdita commerciale (compreso, in via non limitativa, il lucro cessante), spese di traino, biglietti di trasporto, noleggio di veicoli, spese per contattare l'assistenza, spese per il carburante, spese per l'alloggio, danni per il traino del veicolo e spese incidentali quali chiamate telefoniche, invio di fax e spedizioni postali.

Le suddette limitazioni ed esclusioni si applicano sia quando la richiesta di copertura in garanzia è prevista nel contratto, sia in caso di torto (inclusi i casi di negligenza e colpa grave), sia in caso di violazione della garanzia o delle condizioni, dichiarazione erronea (negligente o di altro tipo) o altro, in termini legali o secondo il principio di equità, anche nel caso in cui Tesla sia consapevole della possibilità di tali danni o gli stessi siano ragionevolmente prevedibili.

Nessuna disposizione della presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica escluderà o limiterà in alcun modo la responsabilità di Tesla per decesso o lesioni personali causati esclusivamente e direttamente dalla negligenza di Tesla o dei rispettivi dipendenti, agenti o subfornitori, a seconda dei casi, frode o dichiarazione fraudolenta o qualsiasi altra responsabilità, nella misura in cui la stessa sia comprovata in un tribunale di competente giurisdizione in una sentenza finale non appellabile e non possa essere esclusa o limitata in base alla normativa locale.

Normativa inerente l'applicazione della garanzia e risoluzione delle controversie

Nella misura massima consentita dalla legislazione locale, il cliente è tenuto a inviare a Tesla una notifica scritta con la descrizione di eventuali difetti di fabbricazione entro un periodo di tempo ragionevole e nel periodo di garanzia applicabile, specificato nella presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica, per consentire a Tesla di effettuare le riparazioni eventualmente necessarie. Si prega di inviare una notifica scritta sulla risoluzione della controversia al seguente indirizzo:



Tesla Motors Netherlands B.V.
Atlasstraat 7-9, 5047 RG
Tilburg, Netherlands
Alla cortese attenzione di: Vehicle Service

Si prega di specificare le seguenti informazioni:

- Data di fatturazione del connettore o adattatore Tesla;
- Nome del cliente e informazioni di contatto;
- Nome e indirizzo del Tesla Store e/o del Centro assistenza Tesla più vicino;
- Descrizione del difetto; e
- Cronologia dei tentativi effettuati con Tesla per risolvere il problema o di eventuali riparazioni o interventi di assistenza non eseguiti da Tesla

In caso di dispute, differenze o controversie tra il cliente e Tesla in relazione alla presente Garanzia limitata sull'impianto di ricarica, Tesla vaglierà tutte le possibilità per raggiungere un accordo amichevole.

Diritti dei consumatori specifici per paese

Bulgaria

La Garanzia limitata sull'impianto di ricarica non modifica, non altera e non sostituisce i diritti definiti dalle leggi sulla tutela del consumatore previsti dal diritto bulgaro. Le disposizioni relative ai diritti legali del consumatore sono riportate di seguito:

Legge sulla tutela dei consumatori:

Articolo 112

1. In caso di mancata conformità dei prodotti in base a quanto previsto dal contratto di vendita, il consumatore avrà diritto a presentare un reclamo per richiedere al venditore di ripristinare la conformità dei prodotti rispetto al contratto di vendita. In tal caso, il consumatore potrà scegliere di riparare i prodotti o sostituirli con prodotti nuovi, a meno che ciò non sia fattibile o che il rimedio scelto dal consumatore sia sproporzionato rispetto all'altro rimedio.
2. Un rimedio sarà considerato sproporzionato se impone costi al venditore che, rispetto al rimedio alternativo, siano irragionevoli, tenendo in considerazione quanto segue:
 - a. Valore che avrebbero i prodotti nel caso in cui fossero conformi.
 - b. Valenza della mancata conformità.
 - c. Possibilità di offrire un rimedio alternativo al consumatore senza alcun inconveniente significativo.



Articolo 113

1. (Nuovo, GU N. 18/2011) Nel caso in cui i prodotti non fossero conformi rispetto al contratto di vendita, il venditore sarà obbligato a ripristinare la conformità degli stessi rispetto al contratto di vendita.
2. (Rinumerato dal Paragrafo (1), GU N. 18/2011) La conformità dei prodotti rispetto al contratto di vendita sarà ripristinata entro un mese dalla data di presentazione del reclamo da parte del consumatore.
3. (Rinumerato dal Paragrafo (2), emendato, GU N. 18/2011) Alla scadenza del periodo di tempo di cui al Paragrafo (2), il consumatore avrà il diritto di rescindere dal contratto di vendita ed essere rimborsato delle somme versate o godere di uno sconto sul prezzo dei prodotti in base all'Articolo 114 del presente.
4. (Rinumerato dal Paragrafo (3), GU N. 18/2011) La conformità dei prodotti rispetto al contratto di vendita sarà ripristinata a titolo gratuito per il consumatore. Il consumatore non è tenuto a sostenere alcun costo ai fini della spedizione dei prodotti o relativo al materiale e alla manodopera associati alla riparazione dei prodotti e non deve subire inconvenienti significativi.
5. (Rinumerato dal Paragrafo (4), GU N. 18/2011) Il consumatore può altresì richiedere un risarcimento per i danni risultanti dalla mancata conformità.

Articolo 114

1. In caso di mancata conformità dei prodotti rispetto al contratto di vendita e qualora il consumatore non sia soddisfatto rispetto alla risoluzione del reclamo di cui all'Articolo 113 del presente, avrà diritto a scegliere una delle seguenti opzioni:
 - a. 1. Rescissione del contratto e rimborso della somma versata rispetto allo stesso.
 - b. 2. Riduzione del prezzo.
2. Il consumatore non avrà diritto a richiedere il rimborso della somma versata o la riduzione del prezzo dei prodotti qualora il rivenditore accetti di sostituire i prodotti con prodotti nuovi o di ripararli entro un mese dalla presentazione del reclamo da parte del consumatore.
3. Il consumatore non avrà diritto a richiedere la rescissione del contratto nel caso in cui la mancata conformità dei prodotti rispetto al contratto sia di lieve entità.

Articolo 115

1. Il consumatore potrà esercitare il diritto previsto ai sensi della presente Sezione entro due anni dalla data di consegna dei prodotti.
2. Il periodo di cui al Paragrafo (1) non include l'intervallo di tempo necessario per riparare o sostituire i prodotti o per arrivare a una risoluzione della controversia tra il venditore e il consumatore.
3. L'esercizio del diritto del consumatore previsto al Paragrafo (1) non sarà subordinato ad alcuna limitazione di tempo ai fini dell'avvio di un'azione per richiedere un risarcimento, fatto salvo il periodo di cui al Paragrafo (1).

Francia

La Garanzia limitata sull'impianto di ricarica non modifica, non altera e non sostituisce i diritti legali previsti dal diritto francese. Tesla rimane responsabile per i difetti previsti di cui agli articoli da 1641 a 1649 del Codice civile francese e nel caso di mancata conformità del prodotto in virtù degli articoli da L211-1 a L211.18 del Codice francese per la tutela dei diritti del consumatore. Le disposizioni relative ai diritti legali del consumatore sono riportate di seguito:

Articolo L. 211-4 del Codice per la tutela dei diritti del consumatore. Il venditore è tenuto a distribuire prodotti conformi al contratto ed è responsabile in merito a qualsiasi mancata conformità presente alla data di consegna degli stessi. Il venditore è altresì responsabile in merito a qualsiasi mancata conformità risultante da imballaggio, istruzioni di installazione e installazione, qualora quest'ultima sia stata eseguita dal venditore o sotto la relativa responsabilità.



Articolo L. 211-5 del Codice per la tutela dei diritti del consumatore. Al fine di essere conformi al contratto, i prodotti devono: (1) Risultare idonei per gli scopi per i quali i prodotti dello stesso tipo vengono normalmente utilizzati e devono: (i) Essere conformi alla descrizione fornita dal venditore e possedere la qualità dei prodotti che il venditore ha presentato al consumatore a titolo di campione o modello; (ii) Presentare la qualità e le prestazioni tipiche dei prodotti dello stesso tipo e che il consumatore si aspetta ragionevolmente di ricevere in considerazione della natura degli stessi e tenendo conto delle dichiarazioni pubbliche sulle caratteristiche specifiche dei prodotti rilasciate dal venditore, dal produttore o dal relativo rappresentante, in particolare nel materiale pubblicitario o sulle etichette oppure (2) Essere conformi alle caratteristiche concordate reciprocamente tra le parti o idonei per uno scopo specifico richiesto dal consumatore e reso noto al venditore all'atto della conclusione del contratto e che il venditore ha accettato.

Articolo L. 211-12 del Codice per la tutela dei diritti del consumatore. L'azione derivante dalla mancata conformità deve essere avviata dall'acquirente entro due anni dalla data di consegna dei prodotti.

Articolo 1641 del Codice civile. Un venditore è vincolato a una garanzia in merito ai difetti latenti dell'oggetto venduto che lo rendono non idoneo per l'utilizzo previsto o che ne impediscono tale uso, e che avrebbero indotto l'acquirente a non acquistarlo o a richiedere un prezzo inferiore, qualora ne fosse stato a conoscenza.

Articolo 1648 paragrafo 1 del Codice civile. L'azione risultante da vizi redibitori deve essere avviata dall'acquirente entro un periodo di due anni a seguito della scoperta del vizio.

Italia

La Garanzia limitata sull'impianto di ricarica non modifica, non altera e non sostituisce i diritti definiti dalle leggi sulla tutela del consumatore previsti dal diritto italiano.

Tesla Motors Netherlands B.V., con sede ad Atlasstraat 7-9, 5047 RG, Tilburg, Paesi Bassi ("Tesla"), garantisce all'acquirente, ovvero l'acquirente al dettaglio originale ("acquirente"), che in normali condizioni di utilizzo, il connettore o l'adattatore Tesla non presenterà alcuna mancata conformità per un periodo di due (2) anni a partire dalla data di consegna.

Alla vendita del connettore o dell'adattatore Tesla è applicabile la garanzia legale prevista ai sensi delle Sezioni 129, 130 e 132 del Codice del consumo italiano (Decreto legislativo del 6 settembre 2005, n. 206). L'acquirente ha pertanto diritto al ripristino gratuito della conformità del connettore o dell'adattatore Tesla, mediante riparazione o sostituzione, a discrezione dell'acquirente, a meno che il rimedio richiesto non sia fattibile o risulti sproporzionato. In caso di mancata attuazione dei suddetti rimedi, l'acquirente ha diritto a un'appropriata riduzione del prezzo o a rescindere dal contratto. A meno che non venga dimostrato diversamente, si presume che i difetti emersi entro sei (6) mesi dalla consegna del connettore o dell'adattatore Tesla fossero già presenti alla data di consegna. L'acquirente non avrà diritto a esercitare i suddetti diritti nel caso in cui non comunicati a Tesla la mancata conformità entro due (2) mesi dalla data in cui tale mancata conformità è stata rilevata. In ogni caso, il diritto di presentare un reclamo presso il tribunale competente allo scopo di accertare la mancata conformità nascosta in maniera dolosa da Tesla scadrà automaticamente entro ventisei (26) mesi dalla data di consegna del connettore o dell'adattatore Tesla.

Polonia

La Garanzia limitata sull'impianto di ricarica non modifica, non altera e non sostituisce le leggi sulla tutela del consumatore previste dal diritto polacco, ivi incluse quelle stabilite per legge in relazione a termini e condizioni specifici della vendita al consumatore ed emendamenti al codice civile con data 27 luglio 2002.



San Marino

Approvazione specifica delle clausole da parte dell'acquirente

In qualità di acquirente di un connettore o di un adattatore Tesla, l'acquirente accetta espressamente le seguenti clausole previste nella Garanzia limitata sull'impianto di ricarica:

- Termini generali;
- Limitazioni di responsabilità;
- Normativa inerente l'applicazione della garanzia e la risoluzione delle controversie; e
- Diritti dei consumatori specifici per paese.